

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 51 (1913)  
**Heft:** 38

**Artikel:** Nos premiers bateaux à vapeur  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-209804>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.



Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1<sup>er</sup> étage).  
Administration (abonnements, changements d'adresse),  
E. Monnet, rue de la Louve, 1.

Pour les annonces s'adresser exclusivement  
à l'Agence de Publicité Haasenstein & Vogler,  
GRAND-CHÊNE, 11, LAUSANNE,  
et dans ses agences.

ABONNEMENT: Suisse, un an, Fr. 4 50;  
six mois, Fr. 2 50. — Etranger, un an, Fr. 7 20.

ANNONCES: Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.  
Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.  
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

**Sommaire du N° du 20 septembre 1913:** La Caton et Pierro dao Tsigre (S. G.). — Boutade. — Nos premiers bateaux à vapeur. — Boutade. — Le bonheur du sage (Pierre d'Antan). — L'orateur qualifié (M.-E. T.). — Casse-tête. — Boutades. — Le pourquoi. — Boutades. — Les premiers Vaudois (A suivre). — Education.

## LA CATON ET PIERRO DAO TSGIRE

(Patois du district de Grandson.)

*Air commin on porret.*

On mè baillè Pierro dao tsigre.  
Ma fai, nè sé pas sè l'ai toi;  
Crâo que l'anmèré mî Ninigre,  
Câ, po tsantâ, l'a balla voix.  
Et poui iè sâ fairè 'na dansè;  
È lo fâ biò vairè valtsî.  
Pierro, pas mî qu'on beu dè France,  
Cî vilho fou nè sâ budzî.

Ninigre, por lu, c'est damâdzo  
Què séy'on pètit Allèmand;  
Câ crâo bin què lo mariâdzo  
Dè no dou sè farai dèman.  
Lo Tsigre est retso, quand liai sondzo,  
l'anmèré prâo sè biau bocons;  
Portant, cin sèrai fotu rondzo  
D'avai eî fou dins ma maison.

'Na nè qu'on ne vèyâ pas gotta,  
Pierro va trovâ la Caton;  
L'abord' à pou prî su chliâ nota:  
« Caton, bouèta ton cotillon,  
» Et vin m'èuvri; fâ 'na cramènè  
» Qu'on est quazi po chai dzallâ.  
» Vin èuvri sin fèrè la mèna,  
» Ton fou nè veut pas s'in'allâ. »

Ao bu de cin à six sènanè  
Quand cin vegne su lo bon tin,  
Qu'on voignivè lè pitè grannè  
On oîe, per on biau matin,  
Lè valets dè tot lo vèladzo  
Què fazant ronfliâ lo canon  
Po cèlébrâ lo mariâdzo  
Dâo fou et pouis dè sa Caton. S. G.

**La monnaie de sa pièce.** — La princesse Richard de Metternich avait, un jour, quelques députés à sa table. Parmi eux se trouvait un paysan tyrolien qui buvait à plein verre l'excellent Johannisberg, dont il avait une bouteille devant lui. Lorsqu'il eut vidé ce flacon, la princesse dit à un de ses domestiques, en français, afin que le Tyrolien ne la comprit pas :

— Ce paysan boit comme un trou. Donne-lui encore une bouteille.

Mais le paysan, ancien élève de Grignon, comprenait parfaitement le français.

Le dîner terminé, il dit à la princesse en excellent français :

— Si, par hasard, vous passez un jour par mon pays, madame, je vous inviterai à venir manger la soupe avec nous. Soyez certaine que je ne vous reprocherai pas votre bon appétit et qu'il ne me viendra pas à l'esprit de dire à mon garçon de ferme : « Cette femme mange comme un ogre, servez-lui encore une assiette de soupe. »

## NOS PREMIERS BATEAUX A VAPEUR

La Compagnie générale de Navigation sur le Léman a inauguré avant-hier un nouveau bateau-salon, le *Valais*. Cet élégant vapeur est pourvu de machines qui lui permettent d'aller de Genève à Ouchy en une heure trois-quarts et d'Ouchy au Bouveret en trois-quarts d'heure environ. En 1824, le *Guillaume-Tell*, qui fut le premier vapeur du Léman, mettait deux heures de Genève à Nyon, trois heures et demie jusqu'à Rolle, cinq heures jusqu'à Morges, six jusqu'à Ouchy et huit jusqu'à Vevey. Une quinzaine d'années plus tard, des compagnies concurrentes lancèrent quatre nouveaux bateaux qui s'efforçaient de lutter de vitesse; c'étaient le *Winkelried*, l'*Aigle*, le *Léman*, qui avait les préférences de Rodolphe Tœpffer, parce que c'était un « navire sage et posé », enfin le *Winkelried*, dont il redoutait l'explosion des « tubes bouilleurs ».

En ce temps-là, les ports n'avaient pas de débarcadères. Les passagers étaient transportés de la rive au vapeur, et vice-versa, sur de petites embarcations conduites par des bateliers appelés radeleurs. Ce mode d'abordage, usité encore sur mer, déplaçait souverainement à l'auteur des *Voyages en zig-zag*. Il en a tracé de bien pittoresques tableaux :

Vers une heure (le 15 août 1838), écrit-il, nous touchons à Villeneuve, c'est-à-dire que nous y toucherons, si nous ne touchons pas auparavant le fond de l'eau. En effet, l'*Aigle* ne songe déjà qu'à s'en retourner bien vite, et il nous jette pêle-mêle dans des bateaux qui flottent au hasard des velléités de deux manants. Le bateau qui nous porte regorge de paquets, de malles, de gens, les uns debout, les autres assis, certains équilibrés; et la moindre secousse, le moindre ébranlement nous amènerait la visite de l'onde bleue. C'est peu gai. Les deux manants, l'un à l'avant, l'autre à l'arrière, debout sur les rebords, font une sorte de manœuvre molle et sans accord. M. Tœpffer finit par les apostropher vivement, ce qui redouble la frayeur de quelques dames, qui aussitôt se pendent aux poches de l'orateur; sait-on ce qui peut arriver? Par hasard, le bateau arrive en dandinant sur la grève, et l'on en est quitte pour quelques détestables moments...

Ces petits bateaux que l'on surcharge, qui ont contre eux la chance du vent, celle de manquer la corde qu'on leur jette, et bien d'autres, sont des embarcations détestables, quoi que l'on puisse arguer des accidents qui ne sont pas encore arrivés, mais qui arriveront, nous n'en doutons pas. D'ailleurs, n'est-ce rien que de faire trembler les gens pour eux et pour les leurs, et doivent-ils se tenir pour contents, parce qu'on ne les a pas noyés? Beaucoup de personnes de notre connaissance ne voyagent pas par le lac pour n'avoir pas à courir la chance de ces débarquements; et, quant à nous, notre principal motif autrefois pour descendre à Villeneuve, où le bateau passait la nuit, et où le débarquement se faisait à loisir et tout près de terre, c'était d'éviter les débarquements intermédiaires et peu sûrs d'Ouchy et de Vevey.

En août 1842, Tœpffer et ses élèves partent de nouveau de Genève pour Villeneuve, à bord de l'*Aigle* :

Rolle, Morges, Ouchy, nous envoient des cargaisons de passagers. Soumis que nous sommes, pour des considérations financières, à une diète absolue sur le bateau, nous n'avons rien de mieux à faire que de contempler philosophiquement ces coques flottantes surchargées de gens silencieux et préoccupés, que mènent du bout de la rame deux manants distraits. De tout loin, ces manants agacent de leurs joyeusetés les nautoniers de l'*Aigle*, tandis que, de tout près, ils manquent la corde, qui attrape un bourgeois, effraye une nourrice et jette bas trois valises. L'on frémit dans la coque, et l'on s'y empresse ardemment de faire place aux victimes, qui doivent regagner la rive. Alors l'*Aigle* reprend son vol; la coque, surprise par le sillage du bateau, danse comme en pleine tempête, et les manants crient à l'envi. C'est que tout à coup il leur revient à l'esprit une kyrielle de commissions qu'ils ont oublié de faire :

« Ohé!... la clef de la malle est restée chez Ramuz; manque pas de la réclamer! — Tu poses les raisins chez Paschoud, le panier est à Jean-Marc, et le linge à la Louise! — Ohé! ohé! dis à Pierre qu'ils ne veulent pas garder sa jument: elle a la morve! — A Joseph, qu'ils ne pouvoient pas achever la toiture, faute de tuiles... Ils s'en manque de deux chars!... Ohé! ohé! à l'Anglais, que sa valise... » Le reste, qui se perd dans les airs, servira pour l'ordinaire des jours suivants; tant et tant qu'à la fin cet Anglais saura où est sa valise, et dans quelle ville il doit se rendre pour changer de linge... »

Comparés aux bateaux-salons d'aujourd'hui, les vapeurs de 1838 à 1842 étaient de vrais colimaçons. Pour Tœpffer cependant, ils allaient à une allure folle. Ecoutez-le :

Heureux ceux qui plantent des choux! ils ont un pied en terre et l'autre n'en est pas loin. Heureux aussi ceux qui sont déjà sur le bateau à vapeur! ils n'ont pas besoin de s'y rendre entassés dans des bateaux qui n'y arriveront peut-être pas, tant le navire se tient à distance, tant la vague est forte, tant deux manants sont insuffisants pour gouverner avec leurs deux pelles une embarcation entièrement remplie de passagers debout. L'un de ces bateaux court grand risque de verser dans l'eau tout son monde; l'effroi est chez ceux qu'il porte, l'angoisse chez ceux qui le regardent. Mais tout cela est nécessaire pour la vitesse du service, cette grande stupide divinité, à laquelle les administrations sacrifient et sacrifieraient sans hésiter des victimes humaines, dans un siècle où l'on ne voit rien de si beau que la vitesse du service!

...Rien n'est stupide, rien n'est aveugle comme de mettre l'exactitude du service et la réputation ou les avantages de la vitesse avant la sûreté et la vie du moindre des voyageurs. Or, tous les bateaux à vapeur, et les nôtres aussi, surtout dans les mois de concurrence, tombent, par moments du moins, dans cet écueil, et font des folies très désagréables, à ceux surtout qui

voyagent pour leur agrément. Quant à ceux qui voyagent la montre à la main, pour aller vite, il doit leur paraître tout simple, et même spirituel, de sauter en l'air ou de barboter au fond de l'eau pour la vitesse du service.

... Qu'est-ce qui empêche l'érection d'embarcadères? Ce n'est pas le peu de profondeur de l'eau, c'est la vitesse du service, cette stupide vitesse à laquelle les Américains, nos confrères (et nous bientôt à leur exemple), sacrifient des cargaisons de ladies et de pères de famille. L'idole des Mexicains avalait moins de monde que n'en engloutit cette idole de l'industrie, des capitalistes, des actionnaires; cette idole des désœuvrés de cafés, des badauds de ports, des flâneurs de rues; cette idole de qui tant d'hommes attendent la richesse universelle, le mariage des hémisphères, la chute des préjugés, l'abolition de la peine de mort, la désuétude de la poudre à canon, et la société refondue et remise à neuf... la vitesse!

Que dirait aujourd'hui le bon Tœpffer en voyant filer les grands vapeurs de la Compagnie générale, les trains express, les automobiles, les avions, les hydroaéroplanes!

**Aux importuns.** — On lit sur la porte d'un homme de travail :

« Ceux qui viennent me voir me font honneur; ceux qui ne viennent pas me font plaisir! »

### LE BONHEUR DU SAGE

Quand pourrai-je vivre au village  
Avec ma femme et mes enfants  
Dans un agréable ermitage  
Pénible fruit de mes beaux ans!  
Pour être heureux dans mon ménage  
Je partagerai mes moments;  
Le matin serait pour l'ouvrage,  
Le soir pour mes amusements.

Tout auprès de ma maisonnette  
Je voudrais un petit jardin,  
Et pour entretenir ma retraite  
Un myrte, un buisson de jasmin.  
Content d'un sort aussi prospère,  
J'ose engager ici ma foi  
Que ce modeste coin de terre  
Deviendrait l'univers pour moi.

De crainte d'exciter l'Envie  
(La cruelle a partout accès)  
Au devant de ma métairie  
Je veux planter de noirs cyprès;  
Nous aurons le double avantage,  
Pendant le jour et la chaleur,  
De profiter de leur ombrage  
Et de cacher notre bonheur.

(Communiqué par PIERRE D'ANTAN.)

### L'ORATEUR QUALIFIÉ

UNE salle d'une simplicité morne. Autour des tables de sapin brut, couvertes de demi-litres et de « trois décis », les citoyens se rattachant au parti des panacheurs intransigeants se pressent avec conviction, avides d'entendre la bonne parole. Dans un coin, les membres du comité, solennels, prêts à assumer les terribles rrrresponsabilités du pouvoir. Deux ou trois becs de gaz, à la flamme vacillante, jettent sur l'assemblée des clartés jaunâtres.

Un membre du comité (à voix basse au président). — Vas-y, Léon, c'est l'heure.

M. le président (se levant). — Chers concitoyens, permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue et de vous dire combien nous sommes fiers de vous voir si nombreux ici ce soir. N'est-ce pas là, je vous le demande, la meilleure preuve que notre parti n'est pas mort et qu'au contraire il vit encore. (Tonnerre d'applaudissements.) Ceci dit, chers concitoyens, et afin de ne pas allonger, je donnerai la parole à notre ami Lhameçon, qui développera devant vous,

avec la compétence que vous lui connaissez, l'œuvre accomplie pendant la dernière législature par vos représentants en faveur des pêcheurs à la ligne (*bravos prolongés*).

Le citoyen Lhameçon (*qui a déjà prononcé quatorze fois le même discours pendant la période électorale*). — Messieurs et chers concitoyens, je ne suis pas orateur. Aussi laisserai-je à des voix plus autorisées que la mienne le soin de vous entretenir du travail de vos députés dans son ensemble. Permettez-moi simplement de vous parler de l'intéressante corporation des pêcheurs à la ligne.

Au bout de vingt minutes, l'orateur, chaleureusement applaudi, démontre que c'est grâce aux députés du parti que les truites de la Venoge ont pu failli être à la portée de toutes les bourses.

M. le président (*après avoir fait battre un ban cantonal redoublé*). — Vous venez d'entendre les bonnes paroles de notre excellent ami Lhameçon. Notre collègue, M. Lalime, va traiter maintenant la question industrielle.

Le citoyen Lalime. — Chers concitoyens, d'autres vous diront tout à l'heure, plus éloquentement que je ne saurais le faire, etc., etc. (*bravos, ban fédéral, acclamations*).

On entend ensuite le citoyen Lacharrue, qui expose le point de vue agricole; le citoyen Lépicier, qui parle des intérêts du commerce; le citoyen Lanourrice, qui promet de faire un sort aux bonnes d'enfants. Comme leurs prédécesseurs, tous trois déclarent s'en référer à l'orateur beaucoup plus éloquent et beaucoup plus autorisé qu'on promet à l'assemblée depuis le commencement de la séance.

Enfin, M. le président annonce le dernier orateur, M. Latuile. Un frisson d'aise passe dans l'assistance. Cette fois-ci, on va entendre le grand discours attendu depuis si longtemps.

M. Latuile. — Chers concitoyens...

Plusieurs voix. — Ah! Ah!

M. Latuile. — Chers concitoyens! D'autres, à la voix plus mâle et à l'éloquence plus vibrante viennent de vous dire combien débordante fut l'activité de vos représentants...

Mouvement de stupéfaction, murmures. Une voix: « Quelle purée! » Voyant que ça va se gâter, M. le président fait vivement pousser trois vigoureux *hourras!* à l'assemblée. On se sépare au milieu d'un enthousiasme indescriptible. M.-E. T.

### Casse-tête.

I

Diviser le chiffre 45 en 4 parties, de manière qu'en ajoutant 2 à la 1<sup>re</sup> partie, en retranchant 2 de la 2<sup>e</sup> partie, en multipliant par 2 la 3<sup>e</sup> partie et en divisant par 2 la 4<sup>e</sup> partie, on obtienne toujours un nombre égal.

II

Un père disait: Il y a quelques années, j'avais 3 fois l'âge de mon fils; aujourd'hui, je n'en ai plus que le double.

Quel était l'âge du père aux deux époques?

**Respect de joueur.** — Un jeune monsieur qui vient de perdre une partie de cartes, exaspéré, insulte son adversaire. C'est fréquent; les cartes n'adouissent pas les mœurs.

— Monsieur, fait-il, en saisissant sa chaise, comme pour en frapper le vainqueur, si je respecte encore quelque chose en vous, c'est l'âge; ce qui n'empêche pas que vous êtes une vieille baderne!

**Pointu.** — Il y a trois façons d'être pointu: comme une vrille, comme une épée ou comme une seringue.

Cette dernière est la pire; elle a inspiré le mot « canuler ».

### LE POURQUOI

UN journaliste parisien, assurément court de copie et d'inspiration, a eu l'extraordinaire idée d'interroger, au hasard, cent personnes sur les raisons pour lesquelles elles n'avaient pas mangé de viande le Vendredi-Saint, jour maigre, on le sait, en religion catholique.

Voici les réponses qu'il obtint:

13 parce que ce n'est pas l'habitude de faire gras.

16 pour ne pas faire autrement que les autres.

1 pour faire plaisir à ma belle-mère.

3 parce que ça s'est trouvé comme ça; il y avait du poisson... alors.

4 parce que ma mère m'avait dit: « Promets-moi que tu feras maigre ».

3 parce que j'aime la morue.

3 parce qu'on ne mange de la morue qu'une fois par an... Autant que ce soit ce jour-là qu'un autre jour.

4 parce qu'un bon maigre vaut bien un mauvais gras.

3 parce que le boucher était fermé.

2 parce que, au restaurant, en dehors du poisson, il n'y avait que du veau piqué et je le déteste.

2 par gourmandise. Chez... Chose, qui a un chef épatant, le menu, ce jour-là, est un poème à en rêver.

1 j'ai fait gras le matin, parce que j'étais seul; j'ai fait maigre le soir, parce que j'étais en famille.

3 c'est la cuisinière qui a composé le menu.

1 dans mon pays, le vendredi c'est le jour de l'arrivée du poisson; j'ai conservé l'habitude de manger du poisson ce jour-là.

7 je n'en sais rien.

4 à cause de ma femme, qui dit qu'on n'en meurt pas pour faire maigre un jour dans l'année.

1 moi, je ne voulais pas, je disais: non, je veux de la viande. Alors, la bourgeoise a dit: « Philippe, voyons, ton entêtement est ridicule, tu manges bien du poisson les autres jours! » J'ai dit: « C'est vrai, après tout », et j'ai mangé de la morue.

1 parce que c'est un restant de croyances... Je ne vais pas à l'église; mais le Vendredi-Saint, la légende chrétienne me hante.

3 Ça m'est égal de faire maigre, pourvu que ce soit du poisson que j'aime, du saumon, par exemple.

6 pour ne pas avoir d'histoire dans mon ménage.

3 parce que je ne veux pas passer pour un excentrique.

1 à cause de ma future belle-mère: elle ne donnerait jamais sa fille à un homme qui mangerait gras le Vendredi-Saint.

2 je ne mange jamais de viande.

1 parce que ça change.

1 C'est chic.

Une seule personne a répondu qu'elle faisait maigre dans un sentiment d'obéissance et de respect religieux.

**Entre chasseurs.** — Conversation entre deux chasseurs dont l'un a envoyé, sans le vouloir, toute sa charge dans le derrière d'un brave campagnard qui travaillait derrière une haie:

— C'est embêtant, tout de même, il a tout pris! Il aurait bien pu en laisser pour le lièvre!

### A la campagne.

— Ah qu'il fait bon le soir, dans ce bosquet! Quelle fraîcheur, quelle tranquillité!

— Oui, dommage qu'il y ait dans ce grand tilleul un sacré rossignol qui nous empêche de bien entendre le phonographe des voisins.